

ELOFIZETÉS
HELYBEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre ... 180 Lei.
 Fél évre ... 90 Lei.
 Egy negyed évre ... 45 Lei.
 Egy hónapra ... 15 Lei.

Külföldi költségek
 megállapodás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG
 Aradi és csanádi egyesülé-
 vasúti palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 151.

KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Résvény-
 Társaság,
 Boulevardul Regelo Ferdin-
 and L. (József tőh-ut 22-
 TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1921.

Szerkesztő:
Staubert József.

Kedd, február 15

Apponyi üzenete.

BUDAPEST. Gróf Apponyi Albert egy erdélyi újságíró útján a következő üzenetet küldte Erdély magyarságának:

Magyarországnak éppen úgy, mint tőlünk elszakított testvéreinknek tisztán kell látniok a helyzetet és aszerint kell cselekedniök. Lélektanilag is érthető, de egész határozottsággal megállapítható, hogy azoknál a hatalmaknál, amelyek a most érvénybe lépett békeszerződéseket, köztük a trianoni békeszerződést, **semmi hajlandóságot sincs a szerződések megváltoztatására.** Magyarországnak, mint elszakított testvéreinknek érdeke azt kívánja, hogy **kalandos tervezésektől tartózkodjunk,** s etekintetben mindenféle bizalmat keltsünk, a szomszéd országokkal a normális viszonyt, elsősorban a gazdasági téren felvegyük és a szerződés keretén belül iparkodjunk mindazt megtartani, amit fajrokonaink védelme tekintetében megtehetünk.

Mi csak azzal a kéréssel fordulhatunk elszakadt testvéreinkhez, hogy illeszkedjenek be **abba a helyzetbe, amit a sors rájuk mért,** de ragaszkodjanak egész erélylyel faji egyéniségük fentartásához és mindazokhoz a jogokhoz, melyeket a kisebbségek oltalmára vonatkozó szerződések nekik biztosítanak, számítva e tekintetben a mi támogatásunkra, melynek lehetőségét szintén szerződések állapítják meg. Ma egyedül ez az eljárás lehetséges, **a többi mind veszedelmes chimaera.**

Erfőntartás, erőgyűjtés, kitartás a nemzeti gondolatban és a szolidaritás ápolása. a művelt emberiség nagy érdekeivel.

A bolsevisták ellen

Varsó. Pilsudszki lengyel tábornagy, a lengyel hadsereg főparancsnoka, Párisból visszatért. A tábornagy kijelentette, hogy Franciaország és Lengyelország között katonai megegyezés jött létre, amely szerint Franciaország katonai támogatásban részesíti Lengyelországot orosz vagy német támadás ellen.

Páris. Konstantinápolyból jelentik: **Lohoviczky** tábornok, a francia fronton annak idején küzdő orosz hadosztály egykori parancsnoka, aki később **Kolcsag** tengernagy oldalán Szibériában harcolt, most a kelet-szibériai Nikolsk-Uzurijszkben újabb hadsereget alakít a bolsevisták ellen.

Ilyen a béke. London. A Daily Mail jelenti: A londoni koronatanács György király hozzájárulását adta a párisi határozatokhoz. A koronatanács elhatározta, hogy a Kisázsiaiban és Indiában lévő angol haderőket megőröskik.

Megkezdik a bonok beváltását.

(A pénzügyigazgató Clujra (Kolozsvárra) utazott.)

Margineantu Titus miniszteri tanácsos, pénzügyigazgató ma Clujra (Kolozsvárra) utazott hogy a 40 százalékos bonok beváltásához szükséges pénzüsszeget felvegye a rezsortnál. Értesülésünk szerint a pénzügyigazgató e hét csütörtökjén érkezik vissza. azután haladéknélkül meg fog kezdődni a bonok beváltása ugyan azokon a helyeken, ahol annak idején a koronabankjegyeket beváltották, tehát a Victoria Takarékpénztárnál, az Aradánál és a városi adóhivatalnál. Egy brasovi (brassói) távirat szerint ott a 40 százalékos bonok becserélése már a mai napon megkezdődött. A

beváltás az eredeti nyugták beszoigáltatása ellenében történik. A kifizetést csak a tényleges eredeti tulajdonos, vagy ennek törvényes meghatalmazottja kezéhez teljesítik, hogy mindenféle spekulációt megakadályozzanak. A bontulajdonos tartozik igazolni, hogy összes adótartozásait ki fizette. A beváltásnál semmiféle különbséget nem szabad tenni sem a bonok összege, sem a tulajdonosok szempontjából. A sorrendet, amelyben a bonok beváltása történik, a városi tanács szabja meg mindenféle kedvezmény mellőzésével.

A lei kiviteli tilalom. Tűs Magyarországra az átutalás.

A leu igen nagy mennyiségben került ki a kereskedők és gyárosok révén az idegen piacokra. Ez a körülmény, ha idejekorán gátat nem vetnek a lei kiözönlésének, könnyen katasztrófális helyzetbe állította volna az ország pénzügyét. A pénzügyminiszter tehát nem késlekedhetett tovább a lei kivitelét korlátozó intézkedések kiadásával. Eddig az ország területéről egyszerű hatósági engedéllyel minden magánfélnek ezer leit lehetett kivinni. A pénzügyi rezsort, illetve a bucaresti pénzügyminiszterium azonban nagyobb összegű lei kivitelére is adott engedélyt. Aki nyersanyagot, vagy árukat akart behozni, természetesen megszerzte ezt az engedélyt és ennek birtokában akadálytalanul vihetett magával, pénzt. Most ez a helyzet megszűnt. A pénzügyminiszter nem ad ki több engedélyt a lei kivitelére és kizárólag ide-

gen valuták kivitelét engedélyezi. Ehhez járul egy másik megszorítás is. Megszüntették a Magyarországra szóló lei-átutalást. Eddig ugyanis Erdélyből a bankok útján lehetett pénzt átutalni Magyarországra, ha az átutaló a kérdéses pénzüsszeget valamelyik pénzintézetnél befizette. Szombaton azonban a pénzintézetek rendeletet kaptak, amely szerint további intézkedésig Magyarországra tiltva van átutalásokat esz közölni. A pénzintézeteket ez az utóbbi rendelkezés nagyon meglepte, még inkább azonban a magánfeleket, akik csak bankjaik révén értesültek az átutalási tilalomról. Tekintettel arra, hogy az átutalás betiltása — melynek indoka különben ismeretlen — a rendelet értelmében csak ideiglenes érvényű, az érdekeltek valószínűleg tartják, hogy a betiltás rövidesen megszűnik.

Villamos vagy autobusz?

Az Aradi Közlöny vetette fel azt az eszmét, hogy a város akkor jár el saját érdekében a leghe lyesebben, ha a közúti forgalom lebonyolítására több vállalatból kér ajánlatot. Ebben az igen fontos kérdésben dr. **Angel István** helyettes polgármester munkatársunknak a következőket mondta:

Előttünk csak két szempont állhat akkor, amikor a közúti forgalom lebonyolítását bérbe akarjuk adni: a nagyközönség és a város érdeke. Nem számítotunk arra, hogy a Franco-Romana vállalaton kívül még más vállalatól is kapjunk ajánlatot. Eddig már három előnyös ajánlat van a kezünkben. A városnak fontos anyagi érdeke az, hogy minél előbb beszüntesse a kisvasúti forgalmat, amelyre tekintélyes összeget fizet rá és amely a közönség igényeinek sem felel meg. Természetesen az autobusz-for-

galom a benyújtott ajánlatok szerint sokkal előnyösebb volna, de a város nem így gondolta a közúti forgalom lebonyolítását. A városnak az volt a szándéka, hogy körülbelül 5-6 év múlva, amikor remélhetőleg a nyersanyagok és a munkadíjak olcsóbbak lesznek, villamos vasutat létesít. Nincs azonban kizárva, hogy már most is kapunk elfogadható ajánlatot a villamosvasut építésére. Ha ilyen ajánlat beérkezik, ezt természetesen előnyben fogjuk részesíteni a közúti forgalomnak autobusszal való lebonyolítására beadott ajánlatokkal szemben. A tanács rövidesen összeül és hatátnapot fog kitűzni az ajánlatok beadására. A város jelenleg nem rendelkezik oly nagy összeggel, hogy ő maga létesítsen villamos vasutat, de ha erre megfelelő ajánlatot kapna, hajlandó volna koncessziót adni, még pedig olyformán, hogy mennél kisebb összegű az ajánlat, annál rövidebb időre szólna a koncesszió, a

melynek lejárta után a közúti forgalmat lebonyolító villamosvasut tulajdonjoga a városra szállna át.

Magyar-angol kereskedelmi kamara.

BUDAPEST. A magyar-angol kereskedelmi kamara Budapesten megalakult. A kamara elnökévé gróf Apponyi Albertet választották meg. A magyar-angol kamara célja, hogy a Magyarország és Anglia közötti gazdasági kapcsolatot fejlessze. Gróf Apponyi Albert elnöki székfoglalójában azt hangoztatta, hogy az angol kereskedelemnek a zilált gazdasági viszonyok között egyetlen biztos terepuma Európában Magyarország.

BUDAPEST. Valkó Lajos pénzügyi államtitkár, aki Londonban tárgyalásokat folytat a háború előtti magyar adósságokról, értesítést küldött Budapestre, a mely szerint az angol kormány megfelelő feltételek mellett hajlandó megállapodni, mert bizik a magyar kormányban.

Költözködik

a repatriáló hivatal.

Ertesülésünk szerint a repatriáló hivatal még e hónap folyamán máshová helyezik, mert a hivatalnak a felső kereskedelmi iskolában levő jelenlegi helyiségébe a polgári leányiskola költözik, a mely most a városi árvaházban van. A repatriáló hivatal közli, hogy a legközelebbi repatriáló vonat február vége felé indul és vele legnagyobb részt megyebeliek utaznak. Eddig már negyven vasutas jelentkezett repatriálásra. A hivatal jelentkezéseket e hó 25-éig fogad el, azután már csak kivételes esetekben fogadja el a jelentkezéseket.

Munkások adója.

Az aradi gyári és szakmabeli munkások küldöttsége ma délelőt megjelent dr. Robu János polgármesternél és bejelentette, hogy a munkásokra rótt IV. osztályu kereseti adó oly magas, hogy azt a munkások nem tudják fizetni. Bejelentették a polgármesternek, hogy a munkásokra hetenként 15-42 lei IV. osztályu kereseti adót róttak ki. A küldöttség tagjai hivatkoztak az 1897-ben és 1908-ban megjelent rendeletekre, amelyek szerint a heti- vagy napi- mellett dolgozó munkások nem tartoznak adót fizetni és nem fizetnek adót azok az akkordmunkások sem, akiknek keresete a közönséges napiért nem haladja meg. A polgármester azonnal érintkezésbe lépett Margineantu Titus miniszteri tanácsos pénzügyigazgatóval aki kijelentette, hogy hivatalos ügyben el kell utaznia, de mielőtt visszatér, azonnal tárgyalni fogja a munkások ügyét.

Műsoros és jelmezestély

a Fehér-keresztben.

(Balla Frigyes festőművész ötven éves jubileuma.)

Szombaton este a mester barátaiból, növendékeiből és tisztelőiből álló disztíngált társaság zsufozásig megtöltötte a Fehér Kereszt nagytermét. A hangulat már eleinte is feszelen és vidám volt és a közönség nem győzte találgatni, hogy egy-egy sikerültebb jelmez ki is lehet. A pompásan sikerült műsort Balla Böskenek szép szavakkal megírt prólogja nyitotta meg, amit Balla Frigyes kisfia, Balla Karcsi adott elő nagy letszés mellett. A műsor többi száma is a legjobban sikerült. Brunner Gigi művésziesen zongorázott, Székely István, Szabados Inci, Hajnal István egy kis életképet adtak elő sok megértéssel. Dr. Ungár Imre a töle megszózott rutinnal hegedült Schwartz Bódóg zongorakiséréte mellett. Lengyel László kuplékat adott elő. A műsor ötödik számán azonban nem lehet egyszerűen tovasiklani, mert Weisz Boriska tehetsége messze túlhaladja az átlagot. A rendezőség is ezen a véleményen volt, mert a program keretében többször is szerepet juttatott neki. Weisz Boriska énekelt, táncolt és a közönség hálásan tapsolt a művésznőnek. Partnerei voltak, akik mind egyaránt dicséretet érdemeltek: Lengyel László, Gárdos Lajos, Fröhlich Sándor, aki különös-képen sok tapsot kapott. Heller Magda szintén táncolt és a fővárosi varieték minden ügyességét varázsolta élénk. Kornis Pál volt a partnere. „Megjött a gyors” című táncos jelenetet Berán Kató és Gárdos Lajos adták elő művészi tökélyvel. Ezután egy kis vigiáték következett, amelyben Balla Frigyes, mint író mutatkozott be. Ugy a szerzőt, mint a darab szereplőit: Kalmár Lacit, Heller Ducskót, Soltész Máriát, Brunner Gigit, Soltész Margitot, Szenes Böske, Leitman Jenőt, Adler Lászlót, Nyamez Györgyöt sok tapsal halmozták el. Azután Gábor Andornak egy kis kacagtató vigjátéka következett. Fischer Gitti, Szenes Böske és Herzog Tibor szép előadásában. Még egy vigjáték szerepelt a műsoron, címe „A hadnagy ur civilben”, de ennek szereplőit tekintve, hogy Dózsa Klári és Steiner Harri kivételével nevüket már egyszer ugyanis felelítettük, a helyszűke miatt nem emlíjük. Balla Böske és Barna Tibor táncduettje méltán foglal helyet a többi számok között. A mester ajándékokat is kapott, több babérokosorot, ezüst-kosorut és egy művészi bronzplakettet, de a legszebb ajándék mégis csak a műsor ötödik száma volt részére. Leányának, Balla Böskenek szindarabja következett. A Karnevál gyönyörű hangja elkápráztatta a közönséget. A műsor után a zsufozásig megrakott asztaloknál foglalt helyet a közönség, ahol a meghívott uriaszonyok kinálgatták a konyhák remekműveivel a vendégeket.

Igen kedves volt, amint egy hercegnek, vagy kínai mandarinnak öltözött ur egy libacombot, vagy nagydarab tortát tartva /a kezében mászkált az asztalok között. A legsikerültebb férfijelmez Hupperi Fülöpé volt, aki Mefisztónak volt maszkírozva. A meglelőnt álarcosok névsorát a rendezőség bocsájtotta rendelkezésünkre:

Berán Kató (ördög), Berkovics Nusi (szivkirálynő), Deutsch Irén (cigányleány), Szüszér Böske (japán nő), Schlanger Lonci (dirndl), Assael Duci és Székely Paula (hollandi leányok), Hermann Emma (kertészleány), Hermann Olga (rokkoko), Martics Emma (Bidermayer), Assael Elza (csipkerózsa), Schwarzberger Frida (bécsi mosónő), Schwarzberger Lili (pásztorleány), Soltész Mária (pipacs), Soltész Margit (ördög), Wilcsék Erzs (Satanella), Lakatos Panni (Mona Lisa), Kormos Flóra (éj királynője), Schönwald Nusi (tiroli leány), Brunner Gigi (Karnevál), Rosenberg Magda (sakk), Deutsch Tercsi (bolgár leány), dr. Wolfiné (bolgár menyecske), Szabados Inci (tiroli fiu), Moskovitz Ilonka (hercegnő), Szinberger Manci (krampusz), Heller Duci (lila Pierett), Szipkovics Ella (szirén), Fischer Gitti (mefelejts), Balla Böske (Pierett), Szenes Böske (szaloncukor), Bodnár Klári (királynő), Dózsa Klári (cigányleány), Dózsa Vera (pékinas), Deutsch Klári (keleti táncosnő), Lengyel László (Bob herceg), Barna Tibor (walesi herceg), Gárdos Lajos (Karnevál herceg), Kornis Pál (Pierot), Fröhlich Sándor (XIV. Lajos), Steiner Harri (spanyol lovag), Reich Alfréd (tengerész), Leitmann Jenő (halászlégény), Bodnár Zoltán (nagyherceg), Lövy Andor (török), Herzog Tibor (cowboy), Scheffer Sándor (sváb), Robe (Pierott), Székely István (sekrestyés), Prölich István (rokkoko), Altmann Ármán (halászlégény), Stauber Endre (angol herceg), Balla Karcsi (álom királyfi), Adler László (kéményseprő), Deutsch Imre (bolgár), Deutsch Andor (iskolásgyerek), Melchner Nándor (Mignon csokoládé), Melchner Lajos (cigány), Hoffmann Géza (sváb), Stern Imre (sváb leány), Lorenz Ernő (walesi bárd), Rosenfeld Dezső (szakács), Singer Lipót (katona), Kádár Lajos (reklám).

A szépségverseny nagy érdeklődés mellett folyt le és győztesek voltak: első Weisz Boriska, második Berán Kató, harmadik Balla Böske. A tanítványok nevében Gárdos Lajos, az ismerősök nevében Kele Sándor köszöntötte fel az ünnepeket, aki meghatott szavakkal válaszolt a jókívánságokra. Az est sikere Gárdos Lajos érdeme, aki fáradságos szervező munkán kívül a műsort is szellemesen végigkonferálta.

Önmagát látta a szinpadon

Gorkij Maxim, a világhírű orosz író elmondja legulabb emlékirataiban, hogy amikor Amerikából hazatért Oroszországba, Californiában Georgtawnban ki szállott és a házak falán különös reklámot látott. Az éjjeli menedékhely című drámáját adták a moziban s az élelmes moziigazgató úgy reklamírozta, hogy az előadás után a szerző meg fog jelenni a szinpadon. Gorkij kíváncsiságból bement a moziba, hogy megnézze saját darabját. A darab eljátszása után egy hozzá rendkívül hasonló orosz tényleg meg is jelent a lámpák előtt a közönség tapsvihara között. Gorkij az előadás végén felkereste honfitársát, bemutatkozott neki és megkérdezte, hogy miért jelenik meg az ő személyében. Az orosz eleinte kissé zavarba jött,

de azután bevallotta, hogy mindenféle kenyérkeresettel megpróbálkozott már és sehogy sem tudott megélni. Ez a mostani foglalkozása az egyedüli, ami jövődelmet hajt. Gorkij elmosolyodott, és ráhagyta, hogy csak folytassa, mert ő magyis elutazik Amerikából.

Lenin békét akar.

VARSO. Niessel franciá tábornokot megbízták a lengyel hadsereg újjászervezésével. A tábornok e célból néhány nap óta Varsóban tartózkodik.

KOPENHÁGA: Az orosz keleti hadseregben lázadás tört ki. A lázadó csapatok Pétervárt fenyegetik.

MOSZKVA. Február 8-án a szovjet kormány ülést tartott, a melyen Lenin ama felhívásának adott kifejezést, hogy a lengyelekkel meg kell kötni a békét, mert ha az ellenségeskedést újból megkezdnék, ez egész Európa részéről ellenséges fellépést váltana ki Szovjetoroszországgal szemben.

LEMBERG. Rakovszky a karkovi népbiztosok elnöke ellen február 1-én Kiewben egy tiszt bombamerényletet követett el. Rakovszky sértetlen maradt. A merénylőt elfogták és bezárták. A merénylő a fogházban öngyilkos lett.

Irodalom és művészet.

Az ördög.

(Molnár Ferenc darabjának jubileuma.) Szombat délután elég szépszámú közönség előtt ötvenszer hangzottak el Molnár Ferenc sziporkázó ötletei az aradi szinpadról. Az aradi szinpadról az ördögöt, Molnár Ferenc legnépszerűbb szinpad munkáját vette elő, hogy magyar közönséget vonzon a színházba, amely azonban nem telt meg. Előjáróban Faragó Rezső, a kiváló költő konferált igen szellemesen. Konferánszabán megemlékezett a háborus szinjátszásról és végül a következő igen találó apróságot mondotta el: Két zsidó arról beszélgetett, hogy kivel történt nagyobb csöda. Az egyik elmondotta, hogy egyszer sétálni ment a rabbijával. Egyszerre megeredt a zápor. Előtte esett, utána esett, de ott, ahol a rabbival ment, nem esett. A másik ráduplázott: egyszer szombaton kocszított a rabbijával. Előtte szombat volt, mögötte szombat volt, de ott, ahol kocszított, nem volt szombat. Ebből az apróságból azt a következtetést vontta le, hogy akármikor játszik a magyar szinpad, az legyen ünnepe a magyar közönségnek. A jubilaris előadás a jobbak közé tartozott, ámbar kényszerítő körülmények miatt a szereposztás nem volt elsőrendű. A címszerepben Forgács Sándor művészi alakítást produkált. Csige Böskenek régi, kiváló szerepe Jolán és Földes is férfiasan játszotta a iestőt. A többi szereplő sok igyekezettel játszott. — Vasárnap délután Az aranyember került szinpadra mérsékeit siker mellett. (Ky.)

Felevezeti tanítók nyugdíj-jemelése

Értesülésünk szerint a napokban a közoktatásügyi resszort rendelete fog megjelenni a városi és állami tanítók nyugdíjainak újabb meghatározásáról. A rendelet szerint a nyugdíj a 20. szolgálati évet teljesítetteknek a múlt év április elsejéig visszamenőleg, egy összegben 360 leit állapít meg. A jövőre vonatkozólag ugy intézkedik a rendelet, hogy azoknak, akik 20 éves szolgálattal rendelkeznek, havonként 500 leit, akik 30 évi szolgálatot teljesítettek, havi 600 leit és akik ezenfelül szolgáltak, havi 700 leit állapít meg. A nyugdíjas tanítók járandósága tehát a rendelet értelmében körülbelül 400—500 százalékkal emelkedik.

Adókövetés a megyében

A borosjenői jövedelem adó felszámolási bizottság Borosjenőn az állami adóhivatal épületében a következő adózók javaslatait fogja tárgyalni: **Február 18-án:** Stongl Bernát jelenlegi aradi lakos, Bogyé Ttraján, Kegyes Imre, Mótorea Romulusz, Neámez Péra, Papp György, Stan Mihály, Tripón Karácsony, Tripón János, Weiczen Jakab agrisi lakos. — **Február 19-én:** Hönig Gyula aradi lakos, a mustesti volt urbersek, Farkas Pál bokszezi, Csoma Károly, Danosik Istvánné, Kuracsina Györgyné, Sojgó Antal, Metall Náthán buteni lakos. — **Február 21-én:** Csutina Mihály covasinti lakos, Mesterházi Sándor kurtakéri, Fischer Kálmán drauti, özv. Molnár Istvánné, gurahonci, Straszter Péter aradi, Bodnár Jenő borosjenői, Karton Aladár aradi és Barczay Sándor borosjenői. — **Február 22-én:** Radu Mária, Radu Elena magyarádi, Blázs Miklós, Gyinga György lugozói, Trif Stefan muscai, Hauzer Sándorné borosjenői, özv. Kotzó Károlyné mokriai, özv. Magyar Mihályné aradi, Hoberfelner Béla aradi és özv. Bodányi Józsefné mokriai lakos. — **Február 23-án:** báró Solymosi Lajos mokriai, özv. Honyi Gyuláné aradi. — **Február 24-én:** Lannerth János, özv. Mohler Mihályné, Darcskey Károly és Messer Armin pankotai lakos. — **Február 25-én:** Ackermann Károly, Erdélyi Antal, ifj. Emneith Jakab, Hübner István és Kapecz Ferenc szentannai lakos. — **Február 26-án:** Krámer István, Mayer András, Müller Andrásné, Reichholz János, Silbereisz Károly, Wisermayer János, Soratlné Király Mariska szentannai lakos. — **Február 28-án:** Stéger Jakab szentannai, Arnold Nándor eiuoi, dr. Adelmann Géza, Depold Ferenc, Kormann Antal és ifj. Weissenburger Károly szentannai lakos. — **Március 2-án:** Bernstein Manó aradi, Fischer Lajos, Kettner József, özv. Pea Pálné, Steiner Samu sebsi, Berár Péter sikulai, Kuiedán Sándor silidiai, Margold Lajos cumlausi, Miskutea István és Kirila Axent silindiai lakos. — **Március 3-án:** Eisenstetter Ignác, Lengyel Dezső, Trinc Zsigmond és Sodon Petrusiriai, Kirila Lázár, Krajnik János, Rácz Atanász, Stefan György, Balázs Gizella, Weinberger Károly tornovai lakos.

AZ ARADI KÖZLÖNY
Mekagcsott telefonszáma III.

„Veronál-impresziók.”

(Volt aradi újságíró öngyilkos kísérlete.)

Sokan ismerik Aradon Sipos Iván hírlapírót, aki legutóbb két röpirattal tette ismertté nevét Aradon. A szerencsétlen, exaltált lelkű fiatal ember sokáig állás nélküli volt Aradon és környékletes embereket adományból tartotta fenn magát és családját. Sipos Iván nemrég Oradea-Mare (Nagyváradra) ment, ahol folytatta a nyomorgást. Ezalatt felesége és két gyermeke Aradon a legnagyobb nélkülözéseket szenvedte. Szombat délután — mint Oradeamare-ról (Nagyváradról) jelentik — az ottani Elite-kávéházban az exaltált lelkű Sipos Iván varonállal megmérgezte magát. A fiatal hírlapírót a biharmegyei közpórházba szállították, ahonnan néhány nap múlva gyógyultán távoztak. Sipos Iván a háború alatt Oradea-Mare (Nagyváradra) került, az egyik napilapnál dolgozott, de nem tudott sokáig megmaradni. Onnan Szegedre ment, majd katonáskodott, időközben megnősült, de sajátos természetű nem bírta a stabilitást még akkor sem, mikor családi gondok terheltek. A forradalom után Szegeden, Miskolcon újságíróskodott, majd Clujra (Kolozsvárra) került és *Roboz* Imre szomorú emlékü *Új Ember* című lapjánál dolgozott. Legutóbb Aradon újságíróskodott, de itt sem volt nyugta, mert nem tudott beilleszkedni a mai újságírásba.

Szombat délután szokott társaságában megjelent az Elite-kávéházban és elmondotta, hogy öngyilkos lesz. Átment a Kigyógyógyászatba és 5 gramm veronált vásárolt, amelyből 3 gramm nyit a fekete kávéhoz szedett be. A társaság nem vette komolyan az öngyilkossági ígéretet, mert Sipos Iván gyakran beszélt öngyilkosságról. A porok beszédese után Sipos egy nőismerőse asztalához telepedett és leírta azt, hogy a porok beszédese után mit érez. Egyszerre feldökolni kezdett, elszédült, majd eszméletlenül összeesett. Az előhívott mentők a kórházba szállították, ahol gyomormosást alkalmaztak. A rendőri kihallgatás során Sipos azt mondta, hogy a nyomor elől akart a halálba menekülni. A kávéházi asztalon egy vaskos kéziratcsomót találtak, egy befejezetlen novellát, amelynek címe a következő: *Vörös 9. (Veronál impresziók.)* A novella alá a következő szelvényeket írta: Ez az írás feleségemé, csak beleegyezésével közölhető, a kézirat is őt illeti és a honorárium. Illő honorárium nélkül soha sem jelenhet meg, még röpirat alakjában sem. Az oradeanare (nagyvárad) újságírók azonnal gyűjtést indítottak, s ennek eredményét elküldötték Sipos Aradon tartózkodó feleségének.

— *Új vonatpár.* Legutóbbi számunkban megírtuk, hogy Bucurestiből Aradra érkezett a CFR. vezérigazgatóság menetrendügyi referense az új érdélyi menetrend egységes átdolgozása végett. Híradásunkat a következőkkel egészítettük ki: A 15-től kezdve délelőtt (11 óra 40 perckor Aradról Tövis felé induló és a Tövisről Aradra délután 4 óra 50 perckor érkező új vonatpárnak közvetlen csatlakozása van Aradon Timisoara (Temesvári) felé; Tenisea (Tövisen) pedig Nagyvárad—Kolozsvár és Brassó felé. Úgyvára—Kolozsvár közötti kocsikat csatolnak Bucuresti és Oradea-Mare (Nagyvárad) felé is.

Negyszáz korona a szegényeknek. Fieber Eliz végrendeletét kihirdették.

Ma délelőtt hirdette ki az aradi királyi járásbíró az elhunyt dr. Széll Lajos járásbíró az elhunyt Fischer Eliz végrendeletét. A végrendelet nem kevés csalódást okozott az érdekelt rokonok körében, mert dacára annak, hogy tudták azt, hogy Fischer Eliz nem fog sokat hagyni rájuk, de ilyen kevésre mégsem számítottak. Fischer Eliz egész életének tragédiája benne van ezekben a sorokban. A szörnyű halálfelelem, az élethez való szívós ragaszkodás és ha koplalt is életében, csak azért tette, mert önzőbb volt minden embernél, mert félt a haláltól, félt attól a gondolatától, hogy meghal és mindenki elfelejti. A végrendelet több oldalra terjed és a vagyont a leg részletesebben tárgyalja. Még az egyes értéktelen nippelket is oly részletességgel írja körül, hogy azt szinte lehetetlen lenne elcsereálni. A legfontosabb az általa alapított leányárvaházról foglalkozik és részletesen közli az egész alapító levelet. 500.000 az egész hagy erre a célra. Szép szavakkal írja le az alapítólevél, hogy kiket vesznek fel az árvaházba s ettől fogva az árvaház gondoskodik a gyermekről egész a férjhezmenésé napjáig. Az alapítólevél bekezdése így hangzik: — Én magam is a sors különös rendelkezése miatt elhagyottan és árván álltam a világban és azt akarom, hogy sok árva leányt megkíméljek a sors mostohaságától. Azt akarom, hogy azok a gyermekek, akik ide jutnak, ne érezzék az édesanya hiányát. Az árvákat havonként három-négy-szer színházba kell vinni, de csak is klasszikus darabokhoz. Ha majdan férjhez mennek az árvák, személyenként háromezer korona hozományt kapnak és *Negyszáz* korona értékű staffingot. A lakásberendezése minden ingóságát egyúttal szintén átmege az árvaház tulajdonába és az örök idő-kig az erre a célra szolgáló három szobába lesz beraktározva. Ebben a helyiségben fogják megtartani az összes intézeti ünnepélyeket, vagyis minden évben az ő halálának évfordulóján gyászrekviemet és a menyegzőket. A férjhezmenő leányok a párnáikhoz szükséges tollat a levágott libák tollaiból fogják kapni. A leányok szövet ruhákat kapnak, egyforma színben, egy ünneplőt és egy köznapit. A nagybobb leányok egy munkaruhát is fognak kapni, amiben a konyhában kell nekik majdan segíteni. Halála napján az izraelita zsinagógában szintén gyászrekviemet tartandó. Azonkívül az árvaház leányai minden évben kivonulnak halálának évfordulóján sirboltjához és mely szeretetteljes imát mondanak el elhunyt jöttvejük lelkiüdvéért. Az igazgatónak ugyanakkor kötelessége szép gyászbeszédet mondani és a növendékei előtt példaképpen felhozni az elhunyt példáját, aki szintén árva volt és szorgalommal, a saját erejéből elsőnek küzdötte fel magát, hogy az árvák jöttveje legyen. A rabbinak kötelessége, hogy évente kétször fenszóval említsse meghatározott ünnepnapokon Fischer Eliz nevét. Abban a szobában, ahol az ágya áll, minden évfordulóján egy olajmécses égjen. A növendékek lelelmzése pualében nem adható ki, nehogy

lelketlen üzerek kezébe kerüljön, akik nyereszkezdést folytassanak az árvák között, hanem az intézet saját konyháján köteles élelmezni a leányokat. Az intézet mindvégig magyar zsidó maradjon. Egy percig sem feledjék el betartani a zsidó vallás minden rendelkezését és a rituális életmezés követelményeit. A társaság magyar maradjon mindig és a növendékeket a magyar kultúrában neveljék.

Az általa alapítandó szemklinikája a következő legyen: „Emelte a jövő emberiség javára Fischer Erzsébet”. A szemklinikán valláskülömbőség nélkül mindenkit gyógyítani fognak. A klinika alapítványának jövedelméből minden esztendőben 20% félretendő és ez Fischer Eliz sirboltjának tatarozására és rendbentartására fordítandó. Holttestét a hitközség egyik kriptájában kell örök nyugalomra helyezni. A hitközség köteles a holttestét a halál után bebalzsamoztatni és amennyiben a hatóságai rendelkezése megengedik, üvegfedetli koporsóba tenni, de semmiesetre sem a földbe temetni. Szülővárosa, Tiszvárdarud hitközségének templomépítési alapjára még életében 8000 koronát adományozott. Ezért köteles az ő és testvérének a nevét a templom falán aranytáblán megörökíteni. A rokonairól sem feledkezni meg Fischer Erzsébet. *Vögel Róza* hat gyermekének összesen kilencezer koronát hagy. Bátyjának, Fischer Fülöp fiának, amennyiben még életben van és jelentkezik az örökségért, kétszáz koronát. A bátyia hitelhagyott leányának nem hagy semmit. Ugyan csak egyenként *kétszáz koronát* hagy Fischer Ábrahámnak, *Leicsinek*, *Wechslernek* Evának, *Meltingerné-Steiner* Réginak, *Wechsler* Edére, aki különben az üzletben is volt alkalmazva, nagyon haragszik és a legvalogatottabb szavakkal írja le a kettőjük közti haragot, azt, hogy Wechsler egy-izben még a Függetlenségben is megtámadta őt. Szigorúan elrendeli azt is, hogy halála napján *negyszáz koronát osszának* *az aradi szegényeknek*, kétszázat a zsidó vallású szegényeknek, kétszázat pedig a keresztényeknek. Az előbbi felet a hitközségtől elnök, az utóbbi felet pedig a polgármester rendelkezik, akiknek a kezéhez kell juttatni a kérdéses összeget. A lakása halála után, a mennyiben a most érvényben levő lakásrendelet megszűnik, csakis árverezés útján adható ki, még pedig a legtöbbet ígérőnek. Az árverést évente kell megtartani. A végrendelet befejezésében szigorúan köti magát ahhoz, hogy halála után azonnal dr. *Somló Armin* ügyvéd vegye át összes vagyónak a kezelését. Azonkívül a leányárvaház igazgatóságába is, mint az ő feltétlen bizalmasát be kell választani. — Az írás végén utoljára annak a véleményének ad kifejezést Fischer Eliz, hogy levezekelte összes búneit és most már tisztán jelenhetik meg az Ur ítélőszéke előtt. Bizonytalan öregesen görbe germán betűkkel van alákarantva az aláírása: *Eliz Fischer*. Tanúk voltak: *Deutsch Fülöp*, *Kovács Soma*, *Kerpel Izsó* és *Hirsch Jenő*. A bíróság ideiglenesen az összes hagyatékok gondnokává dr. *Müller* Lajos királyi közjegyzőt nevezte ki.

LEGUJABB.

Véres kardpárbaj. Budapest. Baró Huszár Zsigmond Landaner Izidorral összeszóvalkozásból kiolyólag kardpárbajt vívott. A párbaj Landauer súlyos sebeillésével végződött.

Szemző Gyula újabb altérje. Budapest. Szemző Gyula volt bácsmegeyi főispán ellen tudvalevőleg Léderer Ernő bécsi bankár feljelentést adott be, amelyben Szemző Gyulát tőle hamis kártyalátékkal több millió koronát nyert el. A volt főispán ellen Bécsben beszüntették az eljárást, mert nem nyert beigazolást a hamis kártyajáték vádjá. Szemző tegnap Budapestre érkezett és bement a Royal éttermébe. Léderer Ernő színésznek társaságában vacsorált s amikor Szemző őt észrevette, odament az asztalhoz és tetleg inzultálta.

Politikai jognyok szabadulása. Kaposvár. Pécsen a politikai jognyok nagy részét, bizonyára a pécsi antant missziók közbejárására, szabadon bocsátották.

Románia és Oroszország.

(Csicserin újabb békeajánlata.)

Bucuresti. A kamara egyik legutóbbi ülésén *Christescu* szocialista képviselő arra kérte a kormányt, mutassa be a moszkvai kormány legutóbbi jegyzékét, amelyről a sajtó azt írja, hogy az látszik ki belőle, mintha Oroszország a tavasszal meg akarja támadni Romániát. *Christescu* kijelentette, nem hiszi, hogy Oroszországnak ilyen szándéka volna, mert saját maga tapasztalta, hogy a szovjet kormány legfőbb törekvése, hogy Oroszországban a gazdasági állapotot ismét normalissá tegye és az országot gazdaságilag helyreállítsa. *Argetoian* belügyminiszter a kormány nevében a felszólalásra azt válaszolta, hogy Oroszország semmiféle agresszív jellegű jegyzéket nem intézett a román kormányhoz és az sem felel meg a valóságnak, hogy az oroszok olyan kiáltványokat terjesztenének, melyekből kiviláglik, hogy a Románia elleni támadást kívánják.

MOSZKVA. Csicserin orosz külügyi népbiztos Románia külügy miniszterének azt táviratozta, hogy az orosz kormány elfogadja Románia ajánlatát, amely szerint a békemegbízottak semleges városban találkozzanak egy későbbi értekezlet programjának megállapítása végett. Az orosz kormány az értekezlet helyéül Revált ajánlja.

A fogtechnikusok.

Aradmegye orvosi hivatala ma rendeletet kapott a közegészségügyi felügyelőségtől, amely végül — ha csak ideiglenesen is — a fogtechnikusok működésének rögöta vajudó problémáját megoldja. A rendelet szerint a fogorvosokon kívül fogászattal foglalkozhatnak azok a fogtechnikusok, akik a belügyminiszterium 1911. évi rendeletében előírt képesséssel és gyakorlattal bírnak és ezt kellőképpen igazolni tudják. Fogászattal foglalkozhatnak azok a fogtechnikusok is, akiknek képesítése nem egyezik a rendeletben foglalt kívánalmakkal, de már régebben legális engedélyvel üzhették a fogorvosi működést. Megengedi a rendelet a fogászati működést ama fogtechnikusoknak is, akik erre mindegyik törvényes engedélyt nem kaptak ugyan de akik a fogászati terén specialis tanulmányokat és legalább 15 évig önálló praxist folytattak. Megtiltja azonban a rendelet, hogy akik a fennálló szabályok alapján fogászati működés kifejtésére jogosultak, olyanokká válasszák, akiknek nincs hasonló fogak, mert a fogtechnikusi engedélyt szigorúan szemügyre van kötvé. Azokat a fogtechnikusokat, akik a rendelet ellen vételen, műszereik elkobzásával és pénzbíntéssel sújtja a törvény.

HIREK.

A tisztviselők pontos fizetése. Bucuresti. A közmunkaügyi miniszteriumban érkeztetett volt, amelyen a tisztviselők fizetéselemzésének kérdésével foglalkoztak. Ez alkalomból az az általános nézet alakult ki, hogy a tisztviselők fizetéseinek felemelése és pontos kifejezése elsőrangú állami érdek.

Hitbizományok megszüntetése. Budapest. A Károlyi, Bathányi, Esterházy, Almássy és Andrássy hitbizományok részben való megszüntetését kérik a hitbizománytulajdonosok, mert ők a birtokok egy részét el akarják adni. A hitbizományok megszüntetéséhez tudvalegőleg királyi jóváhagyás szükséges, ennek hiányában azonban a megszüntetést a kormány is jóváhagyhatja.

Az üzletvezetőség és a magánfelek. Az aradi vasutigazgatóság rendeletet bocsátott ki, amely szerint az igazgatóság épületébe magánfelek csak engedéllyel léphetnek be. Akinek dolga van az üzletvezetőségen, a portás irodájában tartozik jelentkezni, ahol az ott ügyeletes szolgálatot látó tisztviselőtől megkapja a szükséges felvilágosításokat. Ha az ügy referensével való személyes érintkezés kikerülhetetlen, úgy arra külön engedélyt állítanak ki. Az új érintkezés azért vált szükségessé, hogy a magánügyekben eljáró felek ne zaklassák az állandóan a tisztviselőket.

Házasság. Mánheim Lajos és Taub Margit házasságát kötötték.

Csak hivatalos úton. A Siguranta figyelemztet az utlevél kérvényezőket, hogy a kérvényeket csak abban az esetben veheti figyelembe, ha azokat hivatalos úton kapja meg. A személyesen benyújtott kérvényeket a Siguranta elutasítja. Személyesen csak viziumért lehet jelentkezni.

Vizsgálattási szünet. A vizumvek igazgatósága közli: Ertesítjük a közönséget, hogy azalatt felsorolt időben és helyeken a vizsgálattási csőmosás miatt szünetelni fog. F. hó 15-én este 9-től reggel 5-ig Pt. Avram Jancu (Szabadságtér), Str. Colonel Pirici (Vörösmarty-utca), Str. Gen. Berthelot (Atzél Péter-utca), Asztalos Sándor-utca, Boczkó-utca. F. hó 16-án este 9-től reggel 5-ig: Bul. Carol I. (Erzsébet-körút), Bul. Gen. Dragalina (Apponyi-ut), Str. Bucur (Eötvös-utca), Str. Lazar (Simonyi-utca), Zoltán-utca, Str. Moisa Nicoara (Petőfi-utca), Str. Gen. Grigorescu (Tabaidi Károly-utca), Könyök-utca. F. hó 18-án este 9-től reggel 5-ig: Calea Bihorului (Nagyvárad-ut), Calea Andrie Vlaicu (Pécskai-ut), Lelenicház, Vásár-tér, Variassy József-utca, Dezső-utca, Orczy-utca, Lövész-utca.

Uzsonna az öreg nőknek. Az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet agilis vezetői a „Nők Otthonában” ma sikerült uzsonna délutáni rendezést a bennlakók tiszteletére. A dusan felszerelt étteremben ott volt az asztalok körül báró Bánhidya Antalné, az egyesület elnöknője, a védaszónyok közül Kremmer Alajosné, al-elnöknő, özv. Kugler Istvánné, Kara Gyözöné, dr. Deák Sándorné, Hepke Arturné és Kara Mancsi (Kármó), akik mind valamennyien közreműködtek a sok-sok sütemények, kalácsok, cacao, compotok felkialakításában. Mikor az uzsonna ideje érkezett, a felügyelőnő csengetésére bevonult a terembe a negyven nő, akik könnyező szemmel ülték le helyeikre és fogyasztották el uzsonnáikat.

Fischer Eliza temetése. Vasárnap délelőtt temették el Fischer Elizát, a kifőzők aradi milliomosasszonyát. A koporsót az elhunyt által építtetett árva-ház előtt helyezték el s ott folyt le az egyházi szertartás. Néhány rokon és megtelehősen nagyszámu közönség állta körül a koporsót, amely fölött Vágvölgyi Lajos dr. főrabbi mondott lendületes gyászbeszédet. Rámutatótt az elhunyt rokonoktól barátoktól elzárt, magányos életére, de egyben magasztalta azt a jótélelményt, amelyet a zsidó leányárva-ház megalapításával tett. A bucsuzlató után az énekkar gyászdalt énekelt, majd megindult a gyászmenet a eszidőtemelő-be, ahol egy különös ember tetemét adták vissza az anyaföldnek.

Ne felejtse el, hogy értékes és olcsó műtárgyakat csak a Képző- és Iparművészeti Szalonban vásárolhat. Vételkötelezettség nélkül megtekintheti

Parlamentü vihar egy szindarab miatt.

Nemrég hírt adtunk arról, hogy a berlini rendőrség betiltotta Schnitzler Artur Reigen címü cikklusát, amely évekkal ezelött könyvvalakban is megjelent és annak idején nagy feltűnést keltett. A bécsi író Reigen címü darabját most Bécsben is betiltották. A betiltás miatt — mint Bécsből jelentik — az osztrák nemzetgyűlésen viharos jelenetek játszódtak le. A szociáldemokraták sürgös interpellációt terjesztettek elő a Schnitzler darab betiltása miatt. Glantz belügyminiszter azt válaszolta az interpellációra, hogy el-

járását, amellyel a darab előadását betiltotta, a tisztosége em-berek elbirtolására bizza. Ez a ki-jelentés óriási vihart idézett elő. Ugy látszott, hogy Zolenska és Witternig szociáldemokrata képviselők bántalmazni akarják a képviselőt. A miniszteri szék előtt a képviselők félkörben foglaltak helyet. A szociáldemokraták és a keresztény szociálisták ökökre mentek. Nagynehezen helyreállott a rend s a képviselőház elnöke sajnálkozásának adott kifejezést az események miatt.

Ezüst lakodalom. Farkas Aron, a Neuman Testvérek cég fősztviselője szerdán, e hó 16-án ünnepi szük családi körben nejevel, született Klein Gizellával, házasságának 25-ik évfordulóját.

Harminchat millárd. Berlin. Németországnak a rajnavideki két évi megszállás harminchat millárd márkájába került.

Kardos és Gammer gubóna- és terményüzlet bekapcsolt telefonszáma 785.

A szépasszony naptója. Megállapítható, hogy a szenzációs napló a legnagyobb mértékben felkorbácsolta az emberek várakozását. Megjelenése néhány napi halasztást szenved. Előjegyzéseket még elfogadják a könyvkereskedők.

Öngyilkos urileány. Szentmiklósy Margit tizenhat esztendő urileány szüfeivel már régebben repatriáltatta magát Erdélyből. A leány szülői Székeshelyvárotról telepedtek le és Szentmiklóssy Margit Budapesten maradt. Most szomorú hír érkezik a leányról. Tegnapelőtt el kellett távoznia a magyar fővárosból. A hatóságok a szülőkhöz Székeshelyvárra akarták küldeni az urileányt, aki azonban vonatindulás előtt morfium- és szublimátpsztyillakkal megmérgezte magát. Másnap gombostűket nyelt Szentmiklóssy Margit, akinek állapota válságos.

A Magyar-Francia biztosító társaság új alapításával. A Magyar Tőzsde január 22-iki száma közli: Az utóbbi hetekben általános érdeklődés mutatkozik a biztosítási részvények iránt — s dacára a tőzsde lanyha irányzatának — nap-nap után újabb áremelkedést mutatnak. Az Első Magyaron kívül aránylag a legnagyobb áremelkedést a Magyar-Francia Biztosító részvényei érték el, melyek rövid idő alatt 800 koronáról 2000 koronára emelkedtek. A Magyar-Francia biztosítónál az utóbbi időben olyan tranzació történt, amely ugylát-szik indokoltá teszi a részvény mai kurzusát. A francia biztosítási tröszt egyik vezető tagja, az Union Generale, újabban jelentékeny tétel részvényt vett át a kereskedelmi banktól, de a tőzsdén is történtek vásárlások francia számlára. A társaság vezérigazgatója, Mihályi Zoltán vezette a külföldiekkel való tárgyalást melynek eredményeként új alapításokat is tudott létrehozni. Így Romániában 10 millió lei alapítókéval megalapította a Franco-Romániát. Az alapítóke 30%-át franciák, 19%-át pedig románok vették át. Jugoszláviában is megalakult a „Jugoszlávia” biztosító intézet 3 millió frank alapítókéval és ezenkívül alakulóban van cseh-szlovák területen is egy új érdekeltség. A Magyar-Francia eme alapításai jelentékenyen előremozdítják az újonnan alakult országok kereskedelmi és közgazdasági életét.

Szugesztions-est a kulturpalotában. Körülbelül félház előtt tartotta meg szombati szugesztions estélyét Körösladányi mester a kulturpalotában. A kísérletek, amiket bemutatott, már nagyrészt ismerők az aradi publikum előtt. Gín, Orion Són, Faludi mutatványai révén. Körösladányi nagy sikert aratott érdekes mutatványaival és a közönség lelkesen ünnepelte a szimpatikus megjelent mester. A vasárnap estélyi a rendőrség betiltotta.

Közgazdaság.

Loszállították a szesz és élesztő kiviteli vámját. A szesz és élesztő kiviteli váma mindöddig oly magas volt, hogy a romániai gyárak, tekintettel a leu túlmagas árfolyamára, nem tudtak exportálni. A szeszt literonként 4,50 leit, az élesztő kilogrammjáért pedig 7 lei és 80 banit kellett fizetni kiviteli vámként. Most érkezett meg Aradra a pénzügyminiszter rendelkezése, amely szerint ezt a nagyon magas vámot redukálták, még pedig úgy, hogy a szesz literje után ezentul csak 1,20 leit, az élesztő kilogramja után ugyanennyit kell kiviteli vámként fizetni. Ez a rendelet azonban már nagyon is olkéselt. A külföldi vételköv el-lanyhult. Az amerikai szeszgyárakkal nem lehet felvenni a versenyt, főként most, hogy a dollár árfolyama is esett. A belöldi gyárak tehát, dacára ennek az üdvös rendeletnek, továbbra is kénytelenek üzemeiket szüneteltetni.

A latin érme-unió bukása.

A Vossische Zeitung írja: A latin érmeunio rohamosan halad a teljes bukás felé. Néhány hónap-pal ezelött a francia ezüst váltópénzt kivonták a svájci forgalomból a nagyarányú csempészés miatt. A pénzcsempészök a francia frank mindenkori kurzusa alapján 55-65 százalékot kerestek. A Svájcban jelenleg a régi latin érmeunióból csak az 5 frankosok vannak forgalomban, vagy is a francia öfrankosokon kívül a belga, olasz és görög ezüst pénzek. Az olasz ezüst tallérok már nagyon régen Svájcba vándoroltak. Belga pénzzel állandóan telve volt a pénzpiac, mert az utóbbi időben az ezüst ára alacsony volt és most a francia ezüst váltópénz nevezetesen az öfrankosok nagy mennyiségben menek át a svájci határon éppen azért, mert a francia ezüst váltópénzt kivonják a forgalomból. A francia takarékpénztárak részortjainak ezüst készlete teljesen Svájcba vándorol, ahol francia bankjegyekből kétszer annyit adnak érte. A francia és a svájci kormányok azon fáradoznak, hogy megszüntessék ezt a csempészetet, de eddig minden eredmény nélkül. A dolognak a végét azonban előre lehet látni, ez az lesz, hogy a latin érmeunio meg fog szünni, aminek az lesz a következménye, hogy az idögen öfrankosokat is ki kell vonni a forgalomból. Az eset azonban nem lesz oly könnyü, mert az ezüst váltópénzzel, mert Svájc-nak kevés svájci öfrankosa van birtokában.

A valutapiac. Páris, szikrá-távirat február 13. Dollár 13.72, márka 23.75, leu 20. Bucuresti, február 13. Dollár 69, márka 1.21 és fél. Arad, február 14. Dollár 71, márka 1.20. Timisoara (Gemesvár) dollár 71.5, márka 1.20. Budapest, február 14. A magán-forgalom igen élénk volt. Márka 902, dollár 519, leu 704, sokel 690, dinár 1420, angol tont 2090, Napoleon d'or 1710.

Amerikai és angol biztosító intézetek. Budapest. Kilenc külföldi, de főként amerikai és angol biztosító intézet vonult ki Magyarországból. E külföldi intézetek megmaradt üzleteit magyar biztosító intézetek kapták.

A Liga-tagoknak és az aradi üzlet-vezetőséghez tartozó vasutasoknak, cukor 20 lei, kávé 26 lei, fekete bors 22 lei, rizs 12 lei, liszt 3.80-3.90, korpá 1 leu, gríz 5 lei kilója, amig a készlet tart.

A német extrónörökös hegedűjét ellopták. Berlin. A német extrónörökös Világhírű Stradivari-hegedűjét, amikor a heubelsbergi kastélyba betörtök, ellopták. A betörök egy villa ablakán behatoltak és több értékes holmival együtt a Stradivari-hegedűt is elvitték. A híres hegedűn a következő felírás volt: Antonio Stradivari 1713, Facibad.

Mozl.

Módosított mozlrendelet.

BUDAPEST. A magyar kormány részben módosította a tavalyi mozlrendeletet. A módosítás szerint a kormány eltekint attól a követelésről, hogy mozlengedélyt csak az kaphat aki minimálisan tíz éve magyar állampolgár. Azt az intézkedést azonban az új rendelet fenntartja, hogy kártérítés nélkül továbbra is lehet mozlit rekvirálni.

A mozgóképszínházak műsora. Február hó 15-én az Apollóban: Tih-Minh IV. rész. Bűnügyi dráma. — Az Urániában: A rossz virágai. Társadalmi dráma.

Tih-Minh IV. premierje — az Apollóban. Négy napi megszakítás után az Apolló színház tovább folytatja a Tih-Minh címü szenzációs bűnügyi film bemutatását. Ez alkalommal a negyedik fejezetet vetítette az Apolló s nyomban meg kell állapítanunk, hogy az eddig láttottak közül ez a legszebb és legérdekesebb rész. A harmadik fejezet tudvalegölég azzal végződött, hogy Dolores marquisetel, a szépséges kalandornőt letten érik Gray rendőrönök szobájában, ahol fontos iratokat akar lopni. Dr. Clausel hipnózis segítségével megszóllaltatta az asszonyt, aki elmondja az Indó-Kínában elrejtett mérheletlen kincsek történetét. Így tudja meg Jaques és környezete, hogy a „Nalodaya” könyv miért oly értékes a gonoszlevő társaságnak, amely hirtokába szeretne jutni a rengeteg kincseknek. Frappáns fordulattal végződik a negyedik fejezet, amelynek kiállításra különösen megragadja figyelmüket. Az eredeti felvételben élénk varázsolt buja szépségü keleti tájak valósággal elragadják a nézőt. A Tih-Minh negyedik fejezetét még kedden és szerdán tartja műsoron az Apolló színház.

Uj Gaumont-sláger az Urániában. Vasárnap és hétfőn a híres francia Gaumont filmgyár legújabb slágerében gyönyörködött az Uránia színház nagyszámu közönsége. A rossz virágai a címe ennek a mély gondolatoktól szántott társadalmi drámának, amely az élet árnyoldalait tárja szemünk elé. Megkapó a hangulata ennek a drámái erőktől izzó képnek, amelynek a lekötő mesélésénél csak a kiállítás szebb. A szerepeket a Gaumont leghíresebb sztárjai játsszák. A nagyszabásu film még kedden és szerdán marad műsoron.

A szerkesztésért
KÁROLY JÓZSEF
felel.

Apró hirdetések

Levelezés.

BEPUJTA AZ UTAT A HÓ Jeligére levél van. 595

Alkalmazás.

NÉGY KÖZÉPISKOLÁT végzett 16 frás fiatal ember gyakornokul azonnal felvétetik. Ajánlatok „Kezdő” jellegre a kiadóba intézendők 2000

GYMNÁZIUMOT VÉGZETT fiatal ember bármilyen állást elfoglalna, esetleg privát oktatásra tanulókat elfogadna. Címeket a kiadóba kére. 598

ÖPESZT azonnali belépésre keres Mül-ler J. és fia, festő-gyár. 599

SZALLITÁST vállalok felelősség mellett Szallítást, vagy Nagyvelődről vagon-tételekben bárhova a legutányosabb árak mellett. Grosz szállító, Nagyszalon-ta, Váradi-ut 11. 10475

INTELLIGENS fiatal nő a háztartás minden ágában jártas, házvezetőnőnek, esetleg gyermekek mellé mint anyahetykes ajánlkozik. Vidékre is megy. Cím a kiadóban 594

HIMZONÓT KERESÉK. Almási előnyomda Bul. Regele Ferdinánd I. (Boros Béni-tér) 9. 591

RODAI TEENDŐK gyakorlott gép-és gyorsíróhoz ajánlkozik. Cím a kiadó-hivatalban. 590

ÜGYES VARRÓNÓ házakhoz ajánlkozik. Cím a kiadóban. 585

PIATAL NŐ bejáró szakácsnőnek, esetleg mindenestnek ajánlkozik. Kapa-utca 45b) Radics. 581

MÁRCIUS ELSEJÉRE való belépéssel bolosispánt keresek. Glück. Adolf, Alba-lulia. 516

Vétel és eladás.

EGY sárga homokfutó kocsi utányosan eladó. Cím a kiadóban. 592

JÓKARBAN LEVŐ Afrána gép eladó. Purgly Lajosné-utca 24. 588

CENTRAL BOBIN, nagy Singer, sil-lyeszhető varrógép 5000 Leierért eladó. Orczy-utca 22. bent az udvarban. 582

TAKÁCSY SANDORNÉ tövisgyházai gazdaságában véreserelés folytán egy darab 9 éves belga jellegű nehéz mén és egy darab négy éves muraközi mén eladó. Posta Kurtics. vasútállomás Zimándujfalu. 579

MODERN magánház lakással, haszná-lyozna, világos modern hálószoba, zon-zorra eladó. Strada Rusu Sirjanu (Aulich utca) 10. 593

GYERMEK KOCSI eladó. Virginia Ho-zorán (Erzsébet-utca) 9. 596

BUTOR. Ebédő és hálószobák olcsó árban. kaphatók Wlegensfeld butorraktár, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 4836

BIZOMÁNYBA veszek régi és modern porcellánokat, festményeket, ékszer-t. Al-módó kiállítás „Salon Artistique”. Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 21. 10621

FABRICA DE UELIURI DIN ARAD, Alexandru Leangel si Fil (Aradi Olajma-lom, Lengyel Sándor és Fial) Bulev-Regele Ferdinánd I. (Boros Béni-tér) 22. Telefon 135. Alán napi áron destillált és raffinált gépolajat, vulcán olajat, gőz és motorkengerolajat, autóolajat, autó és nehéz benzint, kovott zsirt, sárga és fekete kocsikenőcsőt, tökmag, naprafor-gó és repceolajat, olajpogácsákat. 10641

JÓKARBAN levő pedálos cimbalom el-adó gróf Leiningen-utca 6. 415

ELADÓ egy pár új, fehér kulcsos lőszér-szám, egy használtos és egy vadász-kocsi alig használt, igen utányos áron. Értekezni Bulev. Regele Ferdinánd (Bo-ros Béni-tér) 18. 549

ÜGYES KIFUTÓ FIU azonnal felvétetik a „Csokoládé királyhoz” Strada Metianu (Forráy-utca) 2. 602

Emancipáció, de nem mindenkinek.

A nemrég Moszkvában lezaj-lott szovjet kongresszusról most olyan jelentés érkezett, amely eddig ismeretlen epizódról ad hirt. A jelentés szerint az emberi természet még a bolsevista ura-lom alatt sem tagadja meg ma-gát. Kollontai asszony ékes sza-vakkal követelte, hogy a nőt szá-badítsák fel a háztartás improduk-tív munkája alól. Beszéde során aposztrofálta Uknevics kongressz-uszi tagot, aki felugrott és enge-

délyt kért az elnöktől, hogy sze-mélyes kérdésben válaszoljon. Ki jelentette, hogy természetesen ő is a nők emancipációját támo-gatja, de nem minden esetben. Az ő feleségének például otthon kell maradnia, el kell látnia a háztartást, mert ellenkező eset-ben lemond állásáról. A jelentés szerint a kongresszus tagjai har-sogó kacagásban törtek ki s a kongresszus megrovásban részesítette Uknevicsot, amiért ily két szokásaihoz húz.

JEANETTA MOHR
Világ. fogtechnikus
Arad, Luther-tér 1.
Rendel 8. 12. 2-7-ig.
Mindenesetűrtőkön szegé-nyeknek ingyen fogházás.
FOG 10611 FOG

Tavasza gyönyörű szép lesz, ha már mostan
WEISZ-féle
Elsa kánpör crémet használ
Egy tévely ára: 10.- Lei.
Kapható: Hanza, Vas, Vojtek és Weisz és Lázár drogeriában. 10041

3149-1920. vég. sz. ARVERÉSI HIRDETMÉNY.

Alulirt bír. kiküldött ezennel közhírré teszi, hogy a kiskisjenői rom. kir. járásbíró-ság 1920. évi 1188. sz. végzésével dr. Telman Sándor kiskisjenői ügyvéd által képviselt Páskert Henrik felperes részére 745 Lei 65 bani tökékövetelés s jár. ere-jéig elrendelt kielégítési biztosítási vég-rehajtás folytán alperesétől lefoglalt és 2000 Leire becsült ingóságokra a kis-jenői kir. járásbíró-ság 1920. V. 1188-920. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén annak a korábbi, vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, al-peres lakásán Seprösön leendő megtar-tása határidőül 1921. évi február hó 19. napján délelőtt 10 órája kitűzték, amik-or a bíróság lefoglalt szék, asztalok és biliard asztal s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mel-lett, szükség esetén becsáronatul is el-fognak adni.

Felhivatnak mindazok, kik az eljár-vezendő ingóságok vételárából a végre-hajtható követelést megelőző kielégíté-téshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korában eszközöl-tetett volna és ez a végrehajtási jegyző-könyvből ki nem tűnik, elsőbbségi be-jelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldöttéül írásban, vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésmé-nynek a bíróság tábláján történt kifüggesz-tését követő naptól számítatik.

Kelt Kiskisjenő, 1921. évi február hó 4-ik napján. 577

Gálcz Károly, bírósági kiküldött.

320-1921. úgyszám. ARVERÉSI HIRDETMÉNY.

A fenti szám alatt felvett jegyzőkönyv alapján közlé teszem, hogy Hanzu Nes-tor aradi lakos kérelmére, Kardos Mik-lós aradi kereskedő kára és veszélyére, 50 „Gross” Müller-féle cipőkrem (45 fe-kete, 5 sárga) irodámban, közbenjöttöm mellett készpénz fizetéssel, a legtöbbet ígérőnek 1921. évi február hó 17. napján délután 3 órakor eladatni fog.

Kikiáltási ár 16.800 lei, — bánatpénz 2000 lei. Az árverési illetéket vevő fizeti.

Felvilágosítást ad a közjegyzői iroda, az áru Hanzu Nestor drogeriájában elő-zetesen megtekinthető.

Arad, 1921. február 9. 576

Mülek Lajos, állami közjegyző.

Démynokat, lábiau-vegét, Lámpacsöveket,
üvegáru, lámpáru, olónyoson szállít:
Armin Kohn si Fratele Kohn Armin és Fivére
üvegkereskedés 504
Arad, Str. Buour (Eötvös-utca) 11. szám

Gyökere szőlő-Itványok sima és gyözes
Riparia Portalis szőlővesszők
nagyobb mennyiség-ben kaphatók: 10448

Winkler Józsefné
Arad, Str. Constistoriul (Batthvány-u.) 11.

ÁTALAKÍTÁS MIATT ELADÓ:
Esztergápadok, nyomópadok, golyóspré-sek, transmissiók, benzlnmotor, stancák, kéziszerszámok, rézcso, huzott-rézrudak, rézlemezek, fehérbadog, szerszámacél, csiszológépek, galvanizáló berendezés-vegyszerek, munkápadok, bádogos gépek és szerszámok, tornázószekrények, gra-phittégelyek, satuk, villanymotorok stb. Értekezni lehet Strada Colonel Pirici (Vörösmarthy-utca) 3. Villamosági üz-letben, ugyanott butorvasalások melyen leszállított árban kaphatók. 531

VALÓDI kék róka boa és muff eladó. Gróf Leiningen-utca 5. 538

EGY vitrin, íróasztal, hintaszék eladó. Cim: Piata Catedralei (Tökölly-tér) 6. sz. II. 12. 600

EGY BALKAROS tűzégép utányos áron eladó. Friedmann Alajos Arad, Hunyadi-utca 4. 601

URISZOKA BERENDEZÉS, íróasztal, nagy tükrös-szekrény, szalontükör, sző-nyezek, csillár, egy személyes világos háló, sezljon mokettel, hármas Wertheim pénzszekrény, faragott ebédő butor stb. eladók. Kertész kereskedő, vasut mellett. 604

Ingtalan.

MAGÁNHAZ lakással eladó. Ugyancsak ott sarokház 5 szobás, májusra átvehető lakással eladó. Értekezni Strada Unirei (Fábián Gábor-utca) 4-5. szám a lu-lajdonosnál. 589

ALMOS-UTCA 10. számú ház azonnal elfoglalható lakással eladó. 586

STRADA CORNEL POPESCU (Edels-pacher-utca) 22. számú ház elfoglalható 3 szobás lakással eladó. 584

ELADÓ szabadkézből fűtőházhoz közel evő ház. Szi áruvi Gábor, Postakert 624

BORONA-UTCA 46. számú sarokház üz-lettel és üzlethberendezéssel előnyös fi-ze-téssel feltételek mellett eladó. Bővebbet a kiadóban. 553

KAPA-UTCA 37a) számú magánház ju-tányos árban eladó. Bővebbet ugyanott. 554

KÖZVETLEN a felszereléssel és 25 hold földdel, vetéssel együtt eladó. Bővebbet a kiadóban. 550

Uzletek.

ELEGANS borbély üzlet berendezéssel eladó. Róth, Simonyi-utca 3. 10475

Különféle.

FIGYELEM! Elszakadt papírpénzek szak-szerű javítása elvállaltatik Lipót-utca 26. szám alatt. 565

| | |
|---------------------|---------|
| Club papir | 105 Leu |
| Riz Abadio | 80 |
| Altesso 3-as hüvely | 48 |
| Samum 3-as | 55 |
| 2-es vattás | 40 |

Kapható: 693

Scharfstein si Comp. Co

Arad, Asztalos Sándor-u. 4.

Kereskedők figyelmebe
Nagy harisnya raktár vala-mint nagy rövidáru raktár 466 szolid kiszolgálás mellett.
Alexandru Kramer
Str. Metianu (Forráy-u.) 3

Külföldről érkező s e hó végén átvehető
RÉZGÁLICRA
minden mennyiségben fogadok előjegyzéseket kötelező szállítás mellett. Ugyancsak erkezik eredeti Vermorel vörösréz fecskendő és Majunka-raffia
I. NACHT műszaki, fém- és vasnagykereskedő
Aradon, Fa-utca 1. sz. (Olajmalom épület.)

ÉRTESETÉS! Az érdekel: kereskedelmi körök tisztelettel értesítettnek, hogy „STELLA” pipereszappanok és SCHICHT-szappan szarvas védjeggyel békebeli minőségben megérkeztek és t. vevőim kényelmére állandóan raktáron tartatnak. — Eladás kizárólagosan nagyban. 536
Fabrica „STELLA” Soc. Anon. Bucuresti. — Georg Schicht A. G. Aussig
A gyárak képviselője Dávid József Arad, Bul. G-al Dragalina (Apponyi-ut) 1.

Makói fajhagymát
szállitok juttazsá-kokban, franco ro-mán-jugoszláv ha-tárállomás.
kiviteli engedélyért szavatolok.
Mandl Zsigmond,
BELGRÁD, postafiók 104.
Sürgönyoim: Mandl postafiók Belgrád.

„VICTORIA“

Institut de credit si economii, societate pe actii in ARAD.

„VICTORIA“

INSTITUT DE CREDIT SI ECONOMII.
SOCIETATE PE ACTII IN ARAD.

Convocare.

Domnii actionari ai institutului de credit si economii „Victoria“ prin aceasta se invita, conform §-lui 27. din statute, la

a XXXIII-a

adunare generala ordinara,

care se va tine in Arad, la 20. Februarie st. v. 1921. la 11 ore inainte de amiază, in localitate institutului (Bulevardul Regele Ferdinand I. Nr. 2.)

Obiecte:

1. Raportul directiunii, al comitetului de supraveghiere si stabilirea bilanțului.
2. Deciderea asupra impartirii venitului curat.
3. Modificarea paragrafilor Nr. 6, 12, 18, 24, 27, 32, 41, 53, 56, 67 si 83 din statute.

4. Alegerea de 2 membri in directiune.
 5. Fixarea marcelor de prezenta.
- Domnii actionari, cari doresc a participa la adunarea generala in persoana sau prin plenipotențiat, in senzul §-lui 22 din statute, sunt rugati a-si anunta lui directiune dreptul lor de participare la adunarea generala si eventual dovezile de plenipotență, cel puțin cu 24 ore inainte de adunarea generala.
- Arad, 10. Febr. 1921.

Directiunea institutului.

Meghivás.

Az intézet alapszabályának 27. §-a értelmében az intézet helyiségében Aradon, (Bulev. Regele Ferdinand I. No. 2.) 1921. évi február hó 20-án délelőtt 11 órakor tartandó

XXXIII.

évi rendes közgyűlésére

a t. részvényes irak tiszt. meghívának.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése és a zárméleg megállapítása.
2. A tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
3. Az alapszabályok 6, 12, 18, 24, 27, 32, 41, 53, 56, 67 és 83 §-nak módosítása.
4. Két igazgatósági tag választása.
5. A jelenléti jegyzék megállapítása.

A személyesen vagy meghatalmazott által a közgyűlésen résztvenni óhajtó t. részvényesek ezennel felkéretnek, miszerint az alapszabályok 22. §-a értelmében a közgyűlésen való részvételüket és illetve megbízotti minőségüket az igazgatóságnál a közgyűlést megelőzőleg legalább 24 órával bejelenteni sziveskedjék.

Arad 1921. február 10.

578

Az igazgatóság.

Activa. — Vagyon.

Bilanz-Conto. — Mérleg-számla.

Passiva. — Teher.

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|
| Cassa in numerar si bon — Készpénz és bon | 9366188.95 | | Capital societar 40.000 actii á Lei 100 — Alaptőke 40.000 részvény á Lei 100. | | |
| Monete — Idegen pénznemek | 5187.13 | 9371876.08 | Fond general de reserva — Általános tartalékalap | 500000 | |
| Capitale elocata la alte banci — Más pénzüzeteknél elhelyezett tőkék | | 6415523 | Fond special de reserva — Külön tartalékalap | 8231961.04 | |
| Cambii — Váltók | | 15742585.55 | Fond pentru diferinta de curs — Arfolyamkülönbözeti tartalékalap | 100000 | |
| Imprumutari hipotecare — Jelz. kölcs. Imprumutari in Ct. Crt. cu acoperire hipotecare si efecte si cereala | | 537017 | Fond de pensiuni — Nyugdíjalap | 275916.31 | 4107877.85 |
| Polyoszámlakölcsönök értékpapir és jelzálogfedezettel | | 24339858.37 | Depuneri spre fructificare — Takarékpénztári betétek | 25881571.61 | |
| Avansuri pe efecte — Lombard | | 14013 | Depuneri in Ct. Crt. si depozite de cassa, — Polyoszámlai betétek és pénztári letétek | 14753086.78 | 40634858.80 |
| Efecte proprii — Értékpapir tárca | | 6828087.50 | Contributie la depuneri — Tőkekamat adó | | 6584.78 |
| Realitati proprii — Tulajdon ingatlanok in Arad — Aradon: Bulev. Regele Ferdinand I. No. 1. si 2. | 175000 | | Creditori — Hitelezők | | 18236956.97 |
| in Chisineu — Chisineuon | 22500 | | Dividenda neridicata — Fel nem vett osztalék | | 42467 |
| in Siria — Sirian | 7000 | | Interesele actionarilor emisia V. — V. kibocsájtású részvények kamatai | | 73704.20 |
| in Borosineu — Borosineuon | 30000 | | Interese transitoare anticipate — Előre felvett kamatok | | 382687.03 |
| De vinzare — Eladó ingatlanok | 42440.48 | 277940.48 | Profit transpus din anul trecut — Mult évről áthozott nyereség | 68876.72 | |
| | | | Profit curat — Tiszta nyereség | 488331.54 | 581708.66 |
| | | | | | 63025899.98 |
| | | | | | 63025899.98 |

Arad, la 31. Decembrie 1920. — Arad, 1920. december hó 31.

George Adam /

director executiv — vezérigazgató.

Virgil Antonescu

secretar, sefontartó — titkár, főkönyvelő.

Directiunea — Az igazgatóság:

Mihail Veliciu, m. p. presidente — elnök. Dr. Nicolae Ciacian, m. p. Traian Vatian, m. p.
Axentia Secula m. p. Dr. Sever Ispravnik m. p. Dr. Aurel Demian m. p. Petru Trutia m. p.
Dr. Stefan C. Pop m. p. Roman R. Ciorogariu m. p. vice president — alelnök. Prokopiu Givulescu m. p.

Comitetul de supraveghiere — A felügyelő-bizottság:

Examinat si aflat in ordine — A fenti számlát megvizsgálva helyesnek találta:

Dr. Ioan Német m. p. presidente — elnök.

Dr. Cornel Ardelean m. p.

Aurel Sterka Sulutiu m. p.

Ilie Papp m. p.

Nyomtatott az Aradi Nyomda Vállalat rotációs gépen. Kiadótlajdonos Aradi Nyomda Vállalat.

Legolesobb bevásárlási forrás!

Schön si Messer

Rövid, szővött és norinbergi kerekedése 808

Arad, Boczkó-utca 1. (zsido templommal szemben.)

Tavaszi modelljeim

megérkeztek

Szives partfogást kér: 597

Popper Irén

Bulv. Reg. Ferdinand (József fog-ut) 10.

Mielőtt kocsit venne,

becserélne, vagy eladna, forduljon bizalommal:

SCHAMBERGER kocsigyártó

Bulv. Reg. Ferdinand (József fog-ut) 11, ahol állandóan a legjobb minőségű kocsik, hintók nagy választékban kaphatók. Kocsik és autók fényezés és javítás pontos kivitelben méltányos ártért elvégzik. Használt kocsikat megvesz és elad. Üzemképes kocsikat bizalmasan eladásra vállal. 10450

Tavaszi vetőbuzára

előjegyzéseket elfogad

Szücs Pál

aradi cég. Telephon 613. sz.

Eladó:

1 kifizető igazsá, 1 igazs kocs, 1 pár szerszám, továbbá: 1 könnyű női hajó kocs 1 lóra. Bővebbet: Radnai-u. 4., fatelep. 588

KLEIN.

Asztalos munkavezető,

tökéletesen szakképzett keresztetik

589

Székely és Réti

Erdélyrészi Butorgyáránál

Marosvásárhelyen.

Bel- és külföldi különlegességek érkeztek.

George Wajdits

„Jézus Szive“ gyógyszerháza Bulevardul Regele Ferdinand II. (József főherceg-ut.) 10381

Uj kerítésléc,

tetőléc és paradicsomkerítés maximális árnál jóval olcsóbban eladó. — 50

Steiner József,

okl. építész cég anyagtelepe, Erzsébet-kört 2 sz.

Állandó

gyorsárugyűjtőforgalom

a CFR összes állomásaira. Hetenként indít gyűjtőkocsikat külön kísérekkel

teljes felelősség mellett

minden irányban. A román kir. államvasutak szállító hivatala: 10611

Rubinstein Mór

ARAD, Minorita-palota.